「玉」延續新加坡富麗敦酒店同名中菜廳的餐飲概念,在延綿不絕的山海景致映襯下,為饕客送上琳瑯滿目的傳統粵式佳餚。餐廳的米芝蓮星級行政總廚賴正成師傅入行超過四十年,曾屢次勇奪由香港旅遊發展局主辦的「美食之最大賞」。賴師傅將以最優質和最新鮮的時令食材為饕客炮製一系列精緻佳餚,定能滿足您的口味。

餐廳以本地和世界各地的可持續環保海鮮入饌向獨特的香港仔漁村歷史文化致敬,同時為您和您尊貴的賓客打造難忘的用餐體驗。

Bringing the unique dining concept of Jade at The Fullerton Hotel Singapore to Hong Kong, Jade offers a journey of discovery on authentic Cantonese fare over panoramic views where the mountain meets the sea. Michelin-starred Executive Chef Lai Ching Shing, an industry veteran with over 40 years of experience and a frequent winner at the Best of the Best Culinary Awards organised by the Hong Kong Tourism Board, curates a range of heart-warming delicacies prepared with the finest and freshest seasonal ingredients that will surely tantalise all palates.

The restaurant also embraces the rich heritage of the quaint Aberdeen Fishing Village with the use of locally and regionally sourced sustainable seafood, creating delightful gastronomic journeys for you and your valued guests.

JAD&

#### 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

#### 普洱青茶

UNFERMENTED PUERH TEA 每位 Per person 2003年雲南7542普洱青茶餅 \$250 Vintage 2003 Yunnan 7542 Unfermented Puerh Tea Cake 2001年雲南普洱青茶餅 \$150 Vintage 2001 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake \$100 Vintage 2021年雲南普洱青茶餅 \$100 Vintage 2021 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake \$160

#### 普洱熟茶

FERMENTED PUERH TEA

Vintage 2000 Yunnan Zhang Shan Tea Brick

2001年雲南勐海7572普洱熟茶餅 \$188
Vintage 2001 Yunnan Menghai 7572 Fermented Puerh Tea Cake
遠年普洱熟茶餅 \$50
Aged Yunnan Fermented Puerh Tea Cake

大紅柑普洱(五位起) \$100
Fermented Puerh Tea in Aged Mandarin
(Minimum 5 persons) \$60

黑茶

DARK TEA

2003年孫義順六安

Vintage 2003 Sunyishun Liuan

0 6388

主 主 E Chof's recommendation

Fermented Puerh Tea in Young Mandarin

素食 Vegetari 含麩質 Contains Gluten 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanu

含奶類產品 Contains Dairy Products











為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have.



### 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

紅茶

BLACK TEA 每位 Per person

金駿眉 \$80

Golden Fine Brows

雲南滇紅 \$60

Yunnan Dianhong

烏龍茶 OOLONG TEA

東方美人 \$150

Oriental Beauty

高山炭焙烏龍 \$128

Taiwan Alpine Charcoal Roasted Oolong Tea

甘香烏龍 \$68

Oolong Tea with Licorice

濃香鐵觀音 \$50

Deep Roasted Iron Buddha

清香鐵觀音 \$45

Light Roasted Iron Buddha

綠茶

**GREEN TEA** 

獅峰龍井 \$80

Shifeng Dragon Well

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Products

含貝類海鮮 含大豆 含蛋類 Spicy Contains Shellfish

# 特級茗茶

## PREMIUM CHINESE TEA

	444
$\overline{}$	灭
$\overline{}$	45

WHITE TEA	每位 Per perso
雲南月光白 Yunnan Moonlight White Tea	\$128
老白茶 Aged White Tea	\$70
白牡丹 White Peony	\$48
花茶 FLORAL TEA	
甜蜜回憶茶 Sweet Memories	\$60
崑崙雪菊 Kunlun Snow Chrysanthemum	\$60
桐鄉胎菊 Tongxiang Baby Chrysanthermum	\$45
太極龍珠香片 Jasmine Pearl	\$45

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts



含奶類產品 Contains Dairy Products













## 主廚推介

#### CHEF'S RECOMMENDATION

鮮蟹肉焗釀蟹蓋 🐉 📾 🚇

Baked Crab Shell Stuffed with Fresh Crab Meat and Onion

法式焗釀響螺 🗶 🔘

Baked Sea Whelk Stuffed with Onion, White Mushroom, Chicken and Roasted Chicken Liver

濃杏汁雞湯煎花膠 🛭 🔊 🔊

Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth

雪嶺紅梅映松露 🗶 🔘 🔘

Seared Lobster on Egg White with Black Truffle Sauce

花雕蛋白蒸鮮蟹鉗 💆 🖤 🔘

Steamed Crab Claw with Egg White in Hua Diao Wine

龍帶玉梨香 🗶 🚳

Crispy Scallop with Fresh Pear, Shrimp Paste and Yunnan Ham

雞油花雕蒸大花蟹

Steamed Red Crab with Chicken Oil and Hua Diao Wine

白翠紅玉藏珍地 🐉 🚳 🗞

Steamed Hong Kong Heritage Minced Pork with Foie Gras and Scallop in Hot Stone

每位 Per person

\$288

每位 Per person

\$168

每位 Per person

\$498

每位 Per person

\$288

每位 Per person

\$498

每位 Per person

\$88

時價

Market Price

\$208

主 主 所 主 所 the f's recommendation 經 經 Vegan 素食 Vegetarian

含麩質 Contains Gluten/Whea 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Product 含魚類 Contains Fish

含貝類海鮮 Contains Shellfish

含大豆 Contains Soy 含蛋類 Contains Eg 分 Spid

# 餐前小食

## **APPETISERS**

Ī	露酒涼拌鮑魚 ⑩ lled Fresh Abalone with Chinese Rose Wine	每隻 Per piece \$158	
	紫薑皮蛋鴨肉⑥ Century Egg and Pickled Ginger with Smoked Duck Breast	\$108	
	蔥油海蜇頭 ⑥ Jelly Fish with Spring Onion Oil	\$118	
	蒜泥白肉 <b>少 ② ② O</b> Chilled Pork Roll with Garlic and Chilli Sauce	\$118	
I	百花乳豬件變⑩⑥ Deep-fried Suckling Pig with Shrimp Paste and Sesame	\$268	
	蜜汁燒脆鱔 ⑧ ⑩ ⑩ Roasted Eel with Honey	\$268	
	金腿蝦多士變圖⑩① Deep-fried Toast with Shrimp Paste and Minced Yunnan Ham	\$188	
	椒鹽九肚魚 🔊 🔘 🕖 Deep-fried Bombay Duck Fish with Spicy Salt	\$118	
	脆皮素鵝 ⑧ ⑤ Deep-fried Bean Curd Roll Stuffed with Carrot, Black Fungus and Mushroom	\$118	
	七味脆豆腐 ⑧ ⑥ ② Crispy Bean Curd with Spicy Salt	\$98	0
	c. op, zear cara mar opic, care		

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts















## 明爐燒味

#### CHINESE BARBECUE

即烤片皮鴨 (需一日前預訂)

一食:鴨身片皮變⑩⑩

二食 : 生菜片鴨崧 或 京蔥蒜片炒鴨粒 ⑧ 🚳

Roasted Peking Duck (Pre-order at least one day in advance)

First course: Sliced Duck Skin

Second course: Stir-fried Minced Duck with Lettuce or Stir-fried Diced Duck with Crispy Garlic Chips and Fried Leek

化皮乳豬(需一日前預訂) இ இ

Roasted Suckling Pig (Pre-order at least one day in advance)

**1** 蜜汁餞叉燒 ❷ ❷ ◎ ◎

Barbecued Pork with Honey

脆皮燒腩仔 Roasted Crispy Pork Belly

掛爐黑鬃鵝變⑩%

Roasted Goose

★龍井黑糖茶燻雞

Smoked Chicken with Fragrant Tea Leaves and Soy Sauce

瓦罉玫瑰豉油雞炒 Claypot Marinated Chicken

with Chinese Rose Wine and Soy Sauce

南乳脆皮吊燒雞變◎⑩ Roasted Crispy Chicken with Fermented Red Bean Curd Paste

一食 One-course

兩食 Two-course

\$838

\$968

半隻 Half

\$888

\$248

\$218

例 Regular 半隻 Half

\$238 \$468

> 半隻 Half \$328

半隻 Half

\$318

半隻 Half

\$318

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts







# 湯、羹

#### **SOUPS**

↓ 菜膽竹笙燉珍珠玉湯□ Double-boiled Pearl Clam Soup with Bamboo Pith and Vegetable□ \$268

**1.** 艇家魚湯®◎® 每位 Per person

Fish Soup with Fish Maw, Spotted Garoupa Fillet and Scallop \$288

杏汁花膠燉蹄筋湯 🔊 🔊 🔊 👨 A Regular A Pork Tendon A Pork Tendon A Soup with Fish Maw and Pork Tendon A Soup With Fish Maw A Soup With With Maw A Soup With Maw A Soup With With Maw A Soup With Maw A So

式 雪蓮子燉響螺湯®®® Bouble-boiled Sea Whelk Soup with Snow Lotus Seed \$218

濃湯花膠雞絲羹變© 每位 Per person Braised Fish Maw Soup with Shredded Chicken \$218

生拆蟹肉粟米羹變⑩ Sweet Corn and Crab Meat Soup \$218

花膠海皇酸辣羹®®®® Hot and Sour Soup \$218

主 主 所 注 E hef's recommendation 經 經 Vegan

with Shredded Fish Maw and Assorted Seafood

素食 Vegetarian 含貝類海鮮 Contains Shellfish 含麩質
Contains Gluten/Wheat

含大豆
Contains Soy

含蛋類
Contains Fgg

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanu

含奶類產品 含魚類 Contains Dairy Products Contains Fish

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。 Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have.



### 海味

#### DRIED SEAFOOD

蠔皇皇冠吉品鮑魚 ⑧ ⑩ 🗞

Braised Yoshihama Abalone with Oyster Sauce

十六頭 (需一日前預訂) 16-head (Pre-order at least one day in advance)

廿二頭 每位 Per person 22-head \$2,988

蠔皇南非四頭鮑魚 ※ ◎ ◎ 每位 Per person Braised South African 4-head Abalone with Oyster Sauce \$498

蠔皇南非六頭鮑魚 ❷ ◎ ◎ 每位 Per person Braised South African 6-head Abalone with Oyster Sauce \$368

蝦籽柚皮炆遼參 🔻 🚳 每位 Per person Braised Sea Cucumber with Shrimp Roe and Pomelo Rind \$498

蠔皇關東遼參鵝掌 🔊 🚳 🗞 每位 Per person Braised Japanese Sea Cucumber and Goose Web \$598 with Oyster Sauce

1. 濃杏汁雞湯煎花膠 繳 ❷ ∞ 每位 Per person Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth \$498

蠔皇花膠扣鵝掌躑◎◎◎ 每位 Per person Braised Fish Maw and Goose Web with Oyster Sauce \$538

桂花瑤柱炒花膠條⑩⑧⑥ \$398 Sautéed Shredded Fish Maw with Conpoy and Egg

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

② 含貝類海鮮 ○ 含大豆 ○ 含蛋類 ○ Spicy Spicy

每位 Per person

\$6,888

#### 燕窩

#### BIRD'S NEST

紅燒官燕屬

Braised Superior Bird's Nest in Supreme Broth

每位 Per person \$798

♣ 官燕釀竹笙卷

Braised Bamboo Pith Stuffed with Superior Bird's Nest

每位 Per person

\$698

高湯蟹肉燴燕窩◎

Braised Bird's Nest Soup with Fresh Crab Meat

每位 Per person \$398

雞茸燴燕窩

Braised Bird's Nest Soup with Minced Chicken

每位 Per person

\$238

冰花燉官燕

椰汁、杏汁、紅棗

Double-boiled Superior Bird's Nest Soup with Rock Sugar Coconut Milk, Almond Cream, Red Date

每位 Per person

\$598

主 E 放 性 Chef's recommend

Ø 純素 Vegan 素食 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Whe 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanu

含奶類產品 Contains Dairy Products

含魚類 Contains Fish 含貝類海鮮 Contains Shellfish









# 生猛海上鮮 LIVE SEAFOOD

新鮮魚類 🔊

老虎斑、瓜子斑或東星斑

Live Fish

Tiger Garoupa, Melon Seed Garoupa or Spotted Garoupa

本地龍蝦或澳洲龍蝦

上湯焗、芝士牛油焗、蒜蓉蒸、 蒜香辣椒炒或豉椒炒

Local Lobster or Australian Lobster Baked with Superior Broth, Baked with Butter and Cheese, Steamed with Garlic, Wok-fried with Crispy Garlic and Chilli or Sautéed with Black Bean Sauce

海中蝦或時令花竹蝦 ⑩

白灼、椒鹽 🕖、豉油皇焗或XO醬粉絲煲 🕖

Fresh Prawn or Seasonal Kuruma Prawn Poached. Deep-fried with Spicy Salt, Baked with Soy Sauce or

Simmered with Rice Vermicelli in XO Sauce

花蟹⑩ 薑蔥焗或花雕蒸

Red Crab Baked with Ginger and Shallot or Steamed with Hua Diao Wine

時價

Market Price

時價

Market Price

時價 Market Price

時價

Market Price

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

② 含貝類海鮮 ○ 含大豆 ○ 含蛋類 ○ Spicy Spicy

# 海鮮

## SEAFOOD

百花炸釀蟹鉗 ⑧ ⑩ Crispy Crab Claw with Shrimp Paste	每隻 Per piece \$108
黑椒干邑香草龍蝦球變變變少 Sautéed Lobster with Herb, Black Pepper and Cognac	\$888
黑松露芙蓉炒斑柳@◎◎◎ Wok-fried Garoupa Fillet with Black Truffle and Egg White	\$588
鍋燒鮮菌斑球變©® Wok-fried Garoupa Fillet with Mushroom in Hot Pot	\$588
XO醬鮮菌露筍炒帶子變⑩♪ Sautéed Scallop with Asparagus and Wild Mushroom with XO Sauce	\$468
雙蔥炒南非鮮鮑片	\$398
翡翠紅梅蝦球變⑩ Sautéed Prawn with Crab Cream	\$368
青檸柚子脆蝦球變⑩ Crispy Fried Prawn Coated with Pomelo and Lime Glaze	\$328

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Products

含魚類 Contains Fish

含貝類海鮮 含大豆 合蛋類 Contains Shellfish Spicy Contains Egg の Spicy



# 肉類

### **MEAT**

	蒜片黑椒爆炒澳洲M9和牛粒®®®0000000000000000000000000000000000	\$498
	大千花膠和牛條變變變 Sautéed Shredded Wagyu Beef and Fish Maw with Chilli and Spicy Sauce	\$498
Ł	慢煮和牛面類 <b>® ® ®</b> Braised Wagyu Beef Cheek	\$398
玉	大根牛肋骨變變 Braised Beef Rib with White Radish	\$368
	草本燒汁燜鮮牛尾®®® Braised Oxtail with Gravy	\$238
	醋香黑豚豬肉變⑩⑤ Sautéed Hong Kong Heritage Pork with Vinegar Sauce	\$288
	鮮果鳳梨咕嚕肉 ⑧ ⑥ Sweet and Sour Hong Kong Heritage Pork with Fresh Pineapple	\$268
	香煎馬友鹹魚肉餅 ⑧ 🔊 🕲	\$268























### 家禽

#### **POULTRY**

八寶鴨 (需一日前預訂) 

② ③ ⑤ 原隻 Whole \$698 Braised Duck Stuffed with Eight Treasures (Pre-order at least one day in advance) 荔芋香酥鴨 ⑧ ⑩ ⑧ 半隻 Half Deep-fried Duck Stuffed with Taro Paste \$288 1. 黃炆花膠雞 ⑧◎ \$988 Braised Chicken with Fish Maw in Superior Broth 古法鹽焗雞 (需一日前預訂) இ 原隻 Whole Traditional Baked Chicken with Rock Salt (Pre-order at least one day in advance) \$638 龍崗脆皮雞 半隻 Half Deep-fried Crispy Chicken \$318 陳皮豆豉雞 இ ⑩ 🗞 \$268 Sautéed Chicken with Dried Tangerine Peel and Black Bean Sauce 辣子雞丁 🔊 🗞 🔌 \$228 Deep-fried Diced Chicken with Chilli

主廚推介 Chef's recommenda Ø 純素 Vegan

素食 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Wheat 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanu















# 蔬菜

## **VEGETABLES**

	鼎湖上素 ⑩ ⑥ Sautéed Imperial Fungus with Bamboo Pith and Assorted Vegetables	\$268
玉	竹笙琵琶豆腐 ⑧ ⑤ Pan-seared Bean Curd with Morel Mushroom in Oyster Sauce	\$238
	羊肚菌紅燒豆腐 <b>多 ®</b> Braised Bean Curd with Shrimp Roe and Mushroom	\$198
	八寶素齋 ® ® ® ® Braised Imperial Fungus with Assorted Vegetables	\$198
	杏汁百合杞子浸菜苗 🖉 🥝 Poached Seasonal Vegetable with Lily Bulb and Goji Berry in Almond Soup	\$268
玉	米湯瑤柱銀杏浸菜苗 ⑩ Poached Seasonal Vegetable with Conpoy and Ginkgo in Rice Broth	\$238
	無花果炒爽菜⑩ Wok-fried Asparagus, Black Fungus, Fig, Snap Pea and Lotus Root	\$228
	欖菜肉碎乾煸法邊豆變⑩⑤ Wok-fried French Bean with Minced Pork and Pickled Olive	\$218























# 飯、麵

## RICE & NOODLES

Į,	,鮑汁荷葉飯 圏 ® © O Steamed Rice with Shrimp, Conpoy and Mushroom in Abalone Sauce Wrapped with Lotus Leaf	\$288	
	瑤柱蛋白海鮮炒飯 🔊 ⑩ 🔘 Fried Rice with Egg White, Conpoy and Assorted Seafood	\$288	
	健康五穀炒飯 🖉 🔘 Fried Five-grain Rice with Assorted Vegetables	例 Regular \$188	每位 Per person \$98
	高湯原隻龍蝦燴伊麵變>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>	\$568	
Ł	,花膠海參絲炆粗麵ෙ》 Stewed Thick Egg Noodles with Shredded Sea Cucumber and Fish Maw	\$398	
	濃魚湯魚茸稻庭麵 Inaniwa Noodles in Fish Broth with Fish Purée	例 Regular \$328	每位 Per person \$128
	明蝦球煎脆米粉變 Crispy Rice Vermicelli with Prawn	\$318	
Ł	金瑤桂花蟹肉炒新竹米粉變⑩⑥ Fried Hsinchu Rice Vermicelli with Conpoy, Crab Meat and Egg	\$288	
	乾炒和牛河粉變 Wok-fried Flat Rice Noodles with Sliced Wagyu Beef	\$288	
	韭黃銀芽肉絲炒麵圖⑥ Fried Egg Noodles with Shredded Pork, Bean Sprouts and Chives	\$228	
	懷舊豉油皇炒麵 <b>多 ⑤ ⑥</b> Fried Egg Noodles with Soy Sauce	\$168	
Ł	掛爐黑鬃鵝湯瀨粉®®		每位 Per person

Thick Rice Vermicelli Soup with Roasted Goose

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

\$128

含奶類產品 Contains Dairy Products

含魚類 Contains Fish

含貝類海鮮 Contains Shellfish



為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。 Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have.



# 甜品

### **DESSERTS**

椰香甜品 椰子果凍、椰子雪糕、小金桔 The coconut	\$138
Coconut Jelly, Coconut Ice-cream, Calamansi	\$68
楊枝甘露 廖圖 Chilled Mango Cream with Sago and Pomelo	每位 Per person \$68
芒果布甸	每位 Per person \$68
桃膠薑汁奶凍 廖 Ginger Panna Cotta with Brown Sugar and Peach Resin	每位 Per person \$68
蓮子杏仁茶 @ Sweetened Almond Cream with Lotus Seed	每位 Per person \$68
雪蓮子桂圓燉銀耳 (凍熱皆可) Double-boiled Sweetened Snow Lotus Seed Soup with Longan white Fungus (Hot or Cold)	每位 Per person \$68
陳皮紅豆沙 Sweetened Red Bean Soup with Mandarin Peel	每位 Per person \$68
西米栗蓉焗布甸 <b>廖</b> Baked Sago Pudding with Chestnut Paste	每位 Per person \$68
阿膠棗皇糕(三件) Steamed Chinese Layered Red Date and Ejiao Puddings (3 pieces)	\$88
蛋黃蟠桃(四件)》① Longevity Buns with Lotus Seed Paste and Egg Yolk (4 pieces)	\$88
燕窩酥皮蛋撻(三件) ⑧ ේ ① Baked Egg Tarts with Bird's Nest (3 pieces)	\$88
奶皇煎堆仔(三件)	\$68
鳳梨手袋酥(三件) 🖗 🗟 🔘 Deep-fried Pineapple Puffs (3 pieces)	\$68

含麩質 Contains Gluten/Wheat

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 含魚類 合貝類海鮮 含大豆 合蛋類 Contains Dairy Products Contains Fish Contains Shellfish Contains Soy Contains Egg Spicy

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。 Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have.